

Быть свидетелем

Применение особых мер

Содержание

Введение	2
Кто такой уязвимый свидетель?	3
Особые меры, доступные уязвимым свидетелям, дающим свидетельские показания	6
Особые меры – использование экрана	9
Особые меры – использование телесвязи	10
Особые меры – использование лица, оказывающего поддержку	12
Особые меры – использование заранее подготовленного заявления	15
Особые меры – снятие свидетельских показаний уполномоченным	16
Ваше мнение	18

Быть свидетелем

Применение особых мер

Введение

По всей вероятности, опыт выступления в качестве свидетеля будет для Вас новым и незнакомым.

Некоторые свидетели могут быть особенно уязвимыми в силу обстоятельств или природы свидетельских показаний, которые их могут попросить дать суду.

Существует несколько способов помочь особенно уязвимым свидетелям при даче свидетельских показаний - они называются «особыми мерами».

Всем свидетелям уже должна была быть предоставлена информация в виде буклетов или брошюры относительно того, что значит быть свидетелем и о посещении суда.

Данный буклет содержит информацию для взрослых свидетелей, которые могут оказаться уязвимыми, относительно использования особых мер, помогающих им давать свидетельские показания.

Данный буклет расскажет о том, каковы эти особые меры, и как они могут Вам помочь.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Кто такой уязвимый свидетель?

В 2004 году Парламент Шотландии принял закон, призванный помочь самым уязвимым свидетелям. Целью Закона об уязвимых свидетелях (Шотландия) является усовершенствование мер поддержки, существующих для помощи наиболее уязвимым свидетелям в даче наиболее качественных свидетельских показаний.

Суд может признать некоторых свидетелей наиболее уязвимыми, если качество их свидетельских показаний пострадает вследствие психического заболевания, страха или страданий, связанных с дачей свидетельских показаний.

Психическое заболевание может включать в себя душевное заболевание или отставание в развитии. Страх или страдания могут быть вызваны рядом различных причин.

Если Вы думаете, что можете являться уязвимым свидетелем, Вам следует обсудить это с лицом, вызывающим Вас в суд (прокурор, докладчик по делам малолетних или адвокат по делу). Он обсудит с Вами Ваши обстоятельства, а также целесообразность ходатайства в суд о применении особых мер.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Если лицо, которое вызывает Вас в суд, полагает, что по условиям законодательства Вас можно рассматривать как уязвимого свидетеля, оно обсудит данную возможность с Вами. Оно также даст Вам разъяснения о ходатайстве, которое будет необходимо направить в суд (судье или шерифу, который рассматривает дело) для использования Вами особых мер.

Ходатайство должно содержать данные относительно того:

- Почему Вас следует рассматривать как уязвимого свидетеля, включая любую дополнительную информацию, подготовленную в поддержку ходатайства;
- Ваше мнение относительно того, какую особую меру (меры) Вы бы предпочли использовать; и
- Считается ли данная мера наиболее адекватной особой мерой (мерами) для Вашей поддержки во время дачи свидетельских показаний.

Судья или шериф должен быть уверен, что Вы соответствуете юридическим критериям для того, чтобы Вас рассматривали как уязвимого свидетеля. С этой целью он проанализирует всю информацию, содержащуюся в ходатайстве.

Если судья или шериф согласится с тем, что Вы являетесь уязвимым в рамках законодательства, он должен подумать, как бы на Вас повлияла дача свидетельских показаний без применения особой меры, а также будет ли особая мера помогать Вам в даче показаний.

Решение о том, чтобы разрешить свидетелю использовать особые меры, а также какие именно особые меры будут наиболее адекватными, принимается судьей или шерифом.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Возможно, Вы уже получили данный буклет, который поможет Вам понять, в чем заключается каждая из данных особых мер, и каким образом они могут помочь Вам.

Многие свидетели беспокоятся по поводу дачи свидетельских показаний, и некоторые из них могут быть признаны уязвимыми по закону. Однако не каждый свидетель требует помощи особых мер.

ПОМНИТЕ

Вне зависимости от того, используете ли Вы какую-либо особую меру для помощи в даче свидетельских показаний или нет, существуют дополнительные вспомогательные мероприятия, которые могут проводиться для свидетелей, ощущающих себя уязвимыми.

Например, Вы можете иметь возможность войти в здание суда через другой вход или ожидать дачи свидетельских показаний в другой комнате, отдельно от других свидетелей. Существует возможность попросить о дополнительных перерывах, которые помогут Вам во время дачи свидетельских показаний, или например, можно закрыть суд для доступа широкой публики.

Обратитесь к лицу, которое вызвало Вас в суд в качестве свидетеля. Оно обсудит с Вами Ваши конкретные обстоятельства и как Вам можно лучше всего помочь.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особые меры, доступные уязвимым свидетелям, дающим свидетельские показания

Если в рамках законодательства Вас признали особо уязвимым свидетелем, существует ряд особых мер, которые помогут Вам при даче свидетельских показаний. Это делается для того, чтобы Вы могли принимать наиболее активное участие в проведении судебного разбирательства по уголовному законодательству или по делам, связанным с детьми.

Особые меры включают в себя:

- Защитный экран в зале суда (страница 9);
- Телесвязь за пределами зала суда (страница 10);
- Лицо, оказывающее поддержку (использование поддержки специального человека) (страница 12);
- Заранее подготовленное заявление с показаниями свидетеля (страница 15);
- Свидетельские показания, взятые уполномоченным (страница 16)

Также возможно комбинировать некоторые из этих особых мер. Например, Вы можете подумать об использовании телесвязи, а также иметь при себе человека для поддержки, который будет сидеть вместе с Вами во время дачи свидетельских показаний.

Помните, что данные особые меры могут быть предоставлены только особо уязвимым свидетелям и для них потребуется специальное ходатайство на разрешение суда.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Если лицо, которое вызывает Вас в суд в качестве свидетеля, полагает, что Вы можете оказаться уязвимым, и что в результате этого есть серьезная угроза качеству Ваших свидетельских показаний, оно подумает о подаче в суд ходатайства об использовании Вами одной или нескольких из вышеупомянутых особых мер.

Оно должно объяснить Вам, в чем состоят особые меры, и решить вместе с Вами, какая из них Вам больше всего поможет, учитывая Ваши личные нужды и обстоятельства дела.

Ходатайство должно содержать информацию, объясняющую, почему Вам необходимо пользоваться особыми мерами. Такая информация может быть довольно краткой или, в случае необходимости, более подробной. При некоторых обстоятельствах информация, в поддержку ходатайства о применении особых мер может носить частный или конфиденциальный характер, в зависимости от причин Вашей конкретно уязвимости.

Для оценки Вашей уязвимости или направления ходатайства в суд о применении особых мер, лицо, вызвавшее Вас в суд в качестве свидетеля, обсудит с Вами Ваши обстоятельства. В некоторых случаях оно может попросить у Вас разрешения на направление дополнительных запросов относительно состояния Вашего здоровья, например, Вашему врачу или социальному работнику, которые смогут помочь ходатайству в суд.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Обратите внимание, что некоторая или вся информация или подготовленные отчеты специалистов относительно Вашей особой уязвимости могут стать частью ходатайства в суд об использовании Вами особых мер и, следовательно, их увидят, или они станут известны обвиняемым или их юридическим представителям.

Если данный факт Вас как-либо тревожит, поговорите с лицом, которое вызывает Вас в суд в качестве свидетеля.

Важно помнить, что судья или шериф будет учитывать Ваши интересы как свидетеля, однако он также должен принимать во внимание интересы правосудия и беспристрастность судебного процесса или слушания.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особая мера – использование экрана

Если Вас признали уязвимым по закону, а лицо, которое вызвало Вас в суд в качестве свидетеля, полагает, что на Ваши свидетельские показания может повлиять встреча с обвиняемым или с другим лицом, участвующим в деле, использование экрана в зале суда может помочь Вам при даче свидетельских показаний.

Экран устанавливается как перегородка или занавес рядом со свидетельской трибуной между Вами и обвиняемым (или другим лицом, участвующим в деле). Следовательно, Вы этого человека не увидите. Единственные, кого Вы будете видеть, это судья (и присяжные заседатели, если таковые имеются), шериф и докладчик по детским делам, а также остальные юристы, участвующие в судебном разбирательстве.

Тем не менее, Вам необходимо знать, что обвиняемый или остальные люди, находящиеся по другую сторону экрана в зале суда, смогут увидеть на телевизионном мониторе, как Вы даете свои свидетельские показания.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особая мера – использование телесвязи

Если лицо, которое вызывает Вас в суд в качестве свидетеля, подозревает, что Вы уязвимы и что Ваше присутствие в зале суда может повлиять на качество Ваших свидетельских показаний, можно подать в суд ходатайство об использовании Вами телесвязи для дачи свидетельских показаний.

Комната, оборудованная системой телесвязи, расположена отдельно от зала суда, где проходит судебный процесс или слушание дела. Как правило, она находится в том же здании, что и зал суда, однако она также может быть оборудована и в другом здании.

Телевизионная система соединена с залом суда, так что любой находящийся в зале суда может видеть и слышать, как Вы даете свидетельские показания.

Судья или шериф и адвокаты, находящиеся в зале суда, имеют свои телевизионные мониторы, микрофон и камеру, однако Вы сможете видеть и слышать только того человека, который задает Вам вопросы. Вы не увидите никого другого, в том числе, подсудимого или другое лицо.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Всеми камерами управляет судья или шериф. После их включения Вы сможете видеть и слышать только судью, шерифа или адвоката по очереди, а они будут иметь возможность видеть и слышать Вас.

Вы должны понимать, что, несмотря на то, что телевизионная связь позволит Вам не видеть обвиняемого или другое лицо, вовлеченное в дело, данное лицо сможет Вас видеть и слышать на телевизионном мониторе в зале суда во время дачи свидетельских показаний.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особая мера – использование лица, оказывающего поддержку

Многие свидетели, чувствуя себя уязвимыми, могут испытывать одиночество при даче свидетельских показаний, и иногда присутствие другого человека рядом с ними в зале суда или в комнате телевизионной связи может их поддержать. Такого человека называют лицом, оказывающим поддержку. Эта поддержка может выражаться в его простом присутствии во время Вашей дачи свидетельских показаний.

Такой помощник может также предложить Вам поддержку и утешение перед дачей свидетельских показаний, и, с разрешения суда, он может составлять Вам компанию во время перерывов.

Тем не менее, Ваш помощник никогда не может содействовать Вам собственно в даче свидетельских показаний. Он не должен вмешиваться или пытаться как-либо повлиять на Ваши свидетельские показания. Находясь рядом с Вами во время дачи свидетельских показаний, он не должен пытаться подсказывать Вам или перебивать Вас.

Если лицо, которое вызвало Вас в суд в качестве свидетеля, подает ходатайство об использовании именно этой особой меры, Вы можете сказать ему, кого бы Вы хотели иметь в качестве помощника, однако окончательное решение по этому поводу принимается судом.

Большинство свидетелей предпочитают иметь с собой при даче свидетельских показаний кого-то знакомого, с кем они чувствуют себя комфортно.

Ниже приводятся несколько моментов, которые Вы должны принять во внимание при выборе своего помощника:

- Если выбранный Вами помощник также вызван в суд в качестве свидетеля, он сможет стать таковым только после окончания дачи своих собственных свидетельских показаний;
- Вы должны подумать, как отреагирует Ваш помощник на Ваши свидетельские показания. Например, Вы можете захотеть оградить некоторых членов своей семьи или друзей от подробностей Ваших свидетельских показаний. Если Вам покажется, что они могут расстроиться или разозлиться в суде, это также расстроит и Вас. Возможно, Вы решите, что для Вас лучше пригласить кого-нибудь, кто не является членом Вашей семьи;
- Допустим, человек, которого Вы хотели бы видеть в качестве своего помощника, уже слишком много знает о деле, тогда суд может посчитать, что он повлияет на Ваши слова. По этой причине в некоторых случаях суд не утверждает выбранного Вами помощника;

Быть свидетелем

Применение особых мер

- Возможно, Вам уже помогают представители профессиональной организации, по поддержке или управления по социальной работе с населением, и Вы хотите предложить их кандидатуры.

Лицо, вызывающее Вас в качестве свидетеля, сможет проконсультировать Вас и помочь Вам выбрать помощника. При некоторых уголовных делах Вы сможете обсудить этот вопрос с VIA, или со службой по работе со свидетелями.

Важно всегда помнить, что Ваш помощник не может ассистировать Вам в даче свидетельских показаний и не может отвечать за Вас в суде на какие-либо вопросы.

Если суд разрешил Вам пользоваться услугами помощника, то он сможет сидеть рядом с Вами во время Вашего использования любых других особых мер, разрешенных судом.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особая мера – использование заранее подготовленного заявления

Если Вы являетесь уязвимым свидетелем по уголовному делу и между Вами и полицией состоялся записанный на видео или аудио опрос или Вы дали письменные показания, лицо, вызывающее Вас в суд в качестве свидетеля, может обратиться в суд с просьбой о воспроизведении или прочтении их в суде в качестве части Ваших свидетельских показаний.

Во время судебного процесса Вас могут попросить просмотреть или прослушать воспроизведение этих записей, а затем Вам будут заданы вопросы по Вашему заявлению.

Использование этой особой меры не означает, что Вы освобождаетесь от вопросов по Вашему заготовленному заявлению.

Помните, что Вам все равно будут задавать вопросы остальные адвокаты, участвующие в деле, например, адвокат, выступающий в защиту подсудимого.

Если лицо, вызывающее Вас в суд в качестве свидетеля, собирается прибегнуть к данной особой меры, оно расскажет Вам про нее более подробно и поинтересуется Вашим мнением.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Особая мера – свидетельские показания, снятые уполномоченным

Если Вас признали уязвимым свидетелем, в некоторых случаях прокурор, докладчик по делам малолетних или адвокат могут изъявить желание запротоколировать Ваши свидетельские показания до начала слушания дела в суде. Суд может с этим согласиться, если посчитает, что качество Ваших свидетельских показаний может пострадать в течение ожидания даты суда. Данная процедура называется «дача свидетельских показаний уполномоченному». Свидетельские показания, которые Вы даете уполномоченному, могут быть позже использованы во время слушания дела в суде.

Дача свидетельских показаний уполномоченному означает, что она совершается в другое время и в другом месте, а не во время слушания дела в суде .

В некоторых случаях такая особая мера может также использоваться и после начала слушания дела в суде.

Суд назначает лицо, действующее в качестве уполномоченного. В зависимости от типа дела, им может стать судья, или адвокат или любой другой подходящий человек. Вам будут задавать вопросы, и Вы будете давать свои показания обычным порядком на судебном процессе или слушании , однако это будет происходить перед уполномоченным, а не перед судьей или шерифом.

Быть свидетелем

Применение особых мер

В период работы уполномоченных подсудимый или заинтересованное лицо по судебному разбирательству дела о малолетних имеют право увидеть и услышать, как оно происходит, но обычно они не находятся в той же комнате, что и Вы.

Все процессуальные действия комиссии будут записаны на видео, а запись будет храниться в суде. Затем она будет воспроизведена в ходе судебного процесса или слушания и будет считаться Вашими свидетельскими показаниями, точно так же, как и показания любого другого свидетеля.

Если Ваши свидетельские показания записываются в присутствии уполномоченных, как правило, Вам не придется давать какие-либо показания во время слушания дела в суде.

Если лицо, вызывающее Вас в суд в качестве свидетеля, собирается прибегнуть к этой особой мере, оно поговорит с Вами о ней и разъяснит более подробно, как она функционирует.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Ваше мнение

Если лицо, вызывающее Вас в суд в качестве свидетеля, думает, что Вы можете расцениваться в качестве уязвимого свидетеля, оно расскажет Вам про особые меры и как они функционируют. Этот человек спросит Вас, как Вы думаете, помогут ли Вам какие-либо из этих особых мер при даче свидетельских показаний и какую (какие) именно Вы бы предпочли. Он также объяснит Вам, какая информация войдет в ходатайство, которое должно быть подано в суд.

Не все уязвимые свидетели хотят пользоваться особыми мерами. Даже если Вы в высшей степени уязвимы, Вы можете предпочесть давать свидетельские показания без помощи особой меры. Однако в некоторых случаях судья или шериф может сам принять решение, что в Ваших лучших интересах будет прибегнуть к помощи особой меры при даче свидетельских показаний.

Вы должны поговорить с лицом, вызывающим Вас в суд в качестве свидетеля, о своих личных обстоятельствах и о том, что Вы думаете о деле, которое слушается в суде, в том числе, какую именно особую меру (меры) Вы считаете наиболее полезной.

Прежде чем принять решение относительно того, разрешать ли Вам пользоваться какой-либо особой мерой и какая именно мера больше всего подходит к Вашим обстоятельствам, суд учтет Ваше мнение, наряду с любой другой информацией, включенной в ходатайство.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Если Ваши обстоятельства изменятся или Вы передумаете, какие особые меры помогут Вам больше всего, Вам нужно сообщить об этом лицу, которое вызывает Вас в суд в качестве свидетеля. Этот человек обсудит с Вами, какие другие особые меры Вам больше подойдут и будет ли подано такое ходатайство в суд.

Во всех случаях суд может пересмотреть порядок Вашей дачи свидетельских показаний. А это означает, что даже если Вы уже начали давать свои свидетельские показания, суд может рассмотреть вопрос о Вашем использовании особой меры или поменять особую меру, которой Вы пользуетесь.

Чаще всего суд делает это, если считает, что качество Ваших свидетельских показаний страдает от Вашей особой уязвимости.

По прочтении этой брошюры, у Вас, возможно, уже сложится представление о том, какая именно особая мера поможет Вам лучше всего, или Вам покажется полезным для принятия решения посетить зал суда или комнату телевизионной связи, если Вы подумываете о том, чтобы воспользоваться этой особой мерой. Также можно воспользоваться диском CD-ROM, чтобы посмотреть на нем зал суда и как функционирует каждая из особых мер.

Важно помнить, что суд учитывает Ваши наилучшие интересы как свидетеля, однако он также должен принимать во внимание интересы правосудия и справедливость судебного процесса или слушания.

Быть свидетелем

Применение особых мер

Для пометок

Данный документ также доступен на веб-сайте правительства Шотландии
www.scotland.gov.uk и на www.witnessesinscotland.com.

Russian translation of Being a Witness – Use of Special measures, April 2009.